ALVES MEATS
ALVES MEATS & VARIETY
ESPECIALIZADOS EM CHOURIÇOS E MORCELAS CASEIRAS
SEM NITRATO E CONSERVANTES
LINHA COMPLETA DE MERCEARIAS & FRANGO NO CHURRASCO
157 MacNab St. North
Hamilton, ON L8R 2M2
Tel: 905-528-0165


2247 Rymal Rd. E, Unit 250 Stoney Creek, ON L8J 2V8
Mario Carvalho
SALES REPRESENTATIVE
Thinking of Buying or Selling?
MY CELL PHONE IS NEVER OFF!
905-317-9831
Helping you is what we do!
mariocarvalho@royallepage.ca
ROYAL LEPAGE Macro Realty

PADOVANI TRAVEL
ALL AROUND THE WORLD
Katherine Mateus
Office: 905-525-2525
Cell: 905-923-6897
Kathy.padovanitravel@outlook.com
305 James St N, Hamilton

Falamos Portugues

docenata
Sergio & Suzy Trocado
37 barton st e • hamilton on
289 389 5505
259 hwy 8 • stoney creek on
905 570 3574

Friscolanti
Funeral Chapel
Owned and Operated by the
D'Alessandro & Friscolanti -Cameron families since 1960
www. friscolanti.com | 43 Barton St. E. | 905 522-091

OLÁ BAKERY & PASTRIES
230 James St. N 905-296-6064

FALAMOS PORTUGUÊS
AGENTE DE HIPOTECAS
Compra, Refinanciamento, Consolidação de Dívidas, Hipotecas Reversíveis para Idosos

AGENTE DE SEGUROS
Seguro de Viagem, Vida, Invalidez, Doenças Graves
GESTOR INVESTIMENTOS
RRSPs, RESPs, Contas Poupança, Transferência de pensões de antigos patrões
VICTOR MATOS
MORTGAGE AGENT - LEVEL 2
INSURANCE AND INVESTMENTS ADVISOR
Victor Matos Financial Services Inc.
www.VictorMatos.com
905 541 5242
info@victormatos.com

RGM RENOVATIONS
Specializing in
Tiles, Drywall, General Repairs,
Concrete, Interlock,
Stone & Design
Rui Martins
647.569.0710
647.646.7704
rgmrenos@outlook.com

AGH Art Gallery of Hamilton

Artful Moments
(Momentos Artísticos): Vínculos Comunitários
Um programa sobre arte para pessoas com alterações de memória ou demência ministrado em português.
Para mais informações
Contacto:
Paula Esteves-Mauro, coordenadora do Artful Moments (Momentos Artísticos)
905.527.6610 extensão 252
paula@artgalleryofhamilton.com
Financial contribution:
Public Health Agency of Canada
Agence de la santé publique du Canada
TD

Interested in advertising in our parish bulletin? Please contact the parish office for more information and advertising rates.

St. Mary's Parish

23 Sheaffe St. Hamilton ON L8R 2N7
Church Mailing Address & Parish Office 146 Park St. N., Hamilton ON, L8R2N3
Email: stmaryhamilton@hamiltondiocese.com
Telephone: (905)-525-9295

PASTORAL STAFF

Rev. Luís Inácio - Pastor
Vanessa Melo - Administrative Assistant
Randy York - Custodian

PARISH OFFICE HOURS

Saturday, Sunday, Monday- Closed
Tuesday – Friday 9:00 AM – 4:30 PM
Closed for lunch 12 PM – 1PM Daily

WEEKEND MASSES

Saturday – 5:00 PM Bilingual
Sunday – 9:30 AM English
Sunday 11:00 AM Portuguese

MISSAS DE FIM DE SEMANA

Sábado – 5:00 PM Bilíngue
Domingo – 9:30 AM Inglês
Domingo 11:00 AM Português

WEEKDAY MASSES IN THE CHAPEL

Portuguese: Tuesday 6:30 pm-Wednesday 6:30 pm
English: Thursday 6:30 pm -Friday 9:00 am

MISSAS DURANTE A SEMANA NA CAPELA

Português: Terça-feira 6:30 pm – Quarta-feira, 6:30 PM
Inglês: Quinta-feira, 6:30 pm – Sexta-feira, 9:00 am

CONFESSIONS

Saturdays 4:00-4:40 PM or by appointment

CONFISSÕES

Sabados 4:00-4:40 PM ou por apontamento.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT:

Every first Friday of the month 9:30 am – 10:30 am



SACRAMENTS

Baptism – Please schedule a meeting with the priest at least one month in advance.
First Communion and/or **Confirmation** – Speak with Fr. Luis regarding the reception of these sacraments.
Marriage – It is important to begin the process at least 9 months in advance. Registration for and completion of the marriage preparation course offered by the Diocese are mandatory. For further information, please visit the Diocese of Hamilton website.
Blessings for Wedding Anniversaries – If you would like to renew your marriage vows during the Eucharistic celebration, please speak with Fr. Luis one week prior to your anniversary.

SACRAMENTOS

Batismo - Marcar um encontro com o pároco com pelo menos um mês de antecedência.
Primeira Comunhão e/ou **Confirmação** - Fale com o Pe. Luis a fim de receber estes sacramentos.
Matrimónio - É importante iniciar o seu processo com pelo menos 9 meses de antecedência. É obrigatório o registo e completar o curso de formação oferecido pela Diocese. Para mais informacoes veja o website da Diocese de Hamilton.
Bênçãos por ocasião de aniversário de matrimónio - Por favor, fale com Pe. Luís uma semana antes do aniversario, se deseja renovar os seus votos matrimoniais durante a celebração Eucarística.

PARISH REGISTRATION

New to the parish? Please pick up a registration form in the back of the Church after Mass. New parishioners can obtain Offertory Envelope sets from the Parish Office.

2027 Offertory Envelopes and Updating Parishioner Mailing Information

The offertory envelope sets for 2027 are currently being prepared.

If you wish to begin using offertory envelopes, please contact the parish office.

If your mailing address has changed, please let us know so we can update our parish records and ensure your 2027 offertory envelopes and year-end tax receipts have the correct information.

Address Update Forms are available at the back of the church. Please complete a form and place it in the black box located in the back of the church.

Os conjuntos de envelopes para as ofertas da Igreja de 2027 estão sendo preparados neste momento.

Se desejar começar a utilizar os envelopes para as ofertas, entre em contato com o escritório paroquial.

Caso tenha mudado de endereço, por favor, informe-nos para que possamos atualizar os registros paroquiais e garantir que seus envelopes de ofertas de 2027 e seus comprovantes de contribuição para fins fiscais de final de ano sejam enviados com as informações corretas.

Os Formulários de Atualização de Endereço estão disponíveis na parte de trás da igreja. Por favor, preencha um formulário e coloque-o na caixa preta localizada no fundo da igreja.

NEW SUNDAY MISSALS NOW AVAILABLE

The Sunday Missals for 2026-2027 are now on sale at the back of the church.
Price: $5 per copy.
Each Missal includes the Order of Mass, all the Mass readings for the year, and a treasury of devotional prayers.

FINANCIAL STEWARDSHIP

NOVEMBER 7 & NOVEMBER 8, 2026
Sunday Offering: $ 3294.75
Church Insurance: $ 5.00
Building Fund: $ 40.00
All Souls Day Donations: $ 430.00

UPDATE
Malassada Sales: $5,194.00 + ↑ $908.00
Malassada Expenses: $1,052.77
Total Net Profit: $5,049.23
Thank you for your faithful giving



FROM THE PASTORS OFFICE

Trigésimo Terceiro Domingo do Tempo Comum.

Todos esperamos o retorno do Senhor, que vai pedir-nos contas da forma como cuidamos da vida que Ele nos deu. Os nossos talentos, que incluem habilidades e oportunidades, devem lembrar-nos de sermos humildes e gratos, pois são uma responsabilidade. O tempo devida que usufruímos aqui na Terra serve como prova de como administramos o que nos foi dado.

Na parábola, o servo que recebeu cinco talentos obteve sucesso, enquanto o que escondeu seu talento foi punido. Isso mostra que a administração dos nossos dons será avaliada. A consciência moral alerta-nos quando estamos no caminho errado. Devemos refletir sobre o que desejamos mudar nas nossas vidas, usando os nossos talentos para fortalecer os nossos relacionamentos pessoais, e ajudar os outros a irem até Deus.

Thirtieth-Third Sunday in Ordinary Time.

We all await the return of the Lord, who will ask us to account for how we have cared for the life He has given us. Our talents, which encompass both our abilities and the opportunities we are afforded—should remind us to remain humble and grateful, for they carry a responsibility. The time we spend here on Earth serves as a test of how we manage what has been entrusted to us.

In the parable, the servant who received five talents succeeded, while the one who hid his talent was punished. This demonstrates that our stewardship of these gifts will be evaluated. Our moral conscience warns us when we have strayed onto the wrong path. We ought to reflect on what we wish to change in our lives, using our talents to strengthen our personal relationships and to help others draw closer to God.

JOIN OUR PARISH MINISTRIES

Father Luis would like to invite parishioners of all ages to become more actively involved in our parish community. We are looking for volunteers who are willing to share their time, gifts, and faith through various ministries.

We are currently seeking members for:
- Pastoral Committee
- Youth Group
- Funeral Liturgy Team
- Extraordinary Ministers of Holy Communion
- Altar Servers

Whether you have served before or are interested in getting involved for the first time, there is a place for you! If you feel called to serve in any of these ministries, please contact the Parish Office for more information.

O Padre Luís gostaria de convidar todos os paroquianos, de todas as idades, a se envolverem mais ativamente na nossa comunidade paroquial. Estamos à procura de voluntários dispostos a partilhar, os seus dons, tempos fé, diferentes ministérios.

Estamos atualmente à procura de membros para:
- Conselho Pastoral
- Grupo de Jovens
- Equipa Litergia de Funerais
- Ministros Extraordinários da Sagrada Comunhão
- Acólitos

Quer já tenha servido anteriormente ou esteja interessado em se envolver pela primeira vez, há um lugar para si!

Se sentir o chamado para servir em algum destes ministérios, por favor, entre em contacto com o Escritório Paroquial para mais informações.

Leituras Diárias e Dominicais em Português

A todos os paroquianos de língua portuguesa que desejam preparar as leituras diárias e/ou dominicais, por favor, usem o seguinte website do Secretariado Nacional de Liturgia:

https://www.liturgia.pt/liturgiadiaria/



PLEASE NOTE: THE PARISH OFFICE WILL BE CLOSED ON WEDNESDAY NOVEMBER 18, 2026

Mass Intentions

Saturday November 14 – 5:00 PM
† Joe Da Costa e Família
† Kevin Soares e Família
† 7th Day Mass for José Guerreiro Canadinha
† Pelas almas dos familiares falecidos da Família Brum

Sunday November 15 – 9:30 AM

Sunday November 15 – 11:00 AM
† Maria José Gama – Manuel Gama
† Nicolina Melo – Loving Husband
† Victor Heleno

Tuesday November 17 – 6:30 PM
† Carlos Manuel Alcatrão – Família
† Manuel Couto

Wednesday November 18 – 6:30 PM
† Maria José Alves
† Em honra de São José, por todos os agonizantes

Thursday, November 19 – 6:30 PM

Friday, November 20 – 9:00 AM